

E118 - The Vessel Arrives Too Late

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Connecting old words
that have been used up

[00:21] ---

I just want to convey
my simple thoughts

[00:29] ---

That day's faint wind blows away

[00:35] ---

at the castle ruins of yesterday

[00:40] ---

I'll laugh with you
and live for the moment

[00:46] ---

Still that incident
will continue to trouble you, right?

[00:54] ---

That's why it must be good-bye

[00:58] ---

Leaving nothing behind,
let us share what is left

[01:05] ---

In time, we'll realize
that it was everything

[01:12] ---

And sadness will touch our cheeks,
creating a river of tears

[01:19] ---

Trembling thoughts swept into a vortex
and melting away

[01:49] ---

Hurry!

[01:50] ---

Right...

[02:07] ---

We're close!

[02:09] ---

There are two enemies left...

[02:11] ---

There are three of us...

It's three against two.

[02:14] ---

We might be able to do it with
one more contact if we do it well.

[02:18] ---

All right! All right!

Let's do it!

[02:21] ---

No! It's four against two!

[02:25] ---

Okay, okay! I'm sorry.

[02:28] ---

Counting Akamaru,
it's four against two!

[02:31] ---

Let's finish it quickly with
our new technique next!

[02:38] ---

Say, say. If necessary,
I'll do an awesome Shadow Clone,

[02:42] ---

so it'll be okay!

[02:44] ---

That's reassuring...

[02:48] ---

But my strategy comes first. Got it?

[02:53] ---

Y-Yeah...

[02:56] ---

For that purpose,

[02:57] ---

we have to catch up
before the sun sets at any cost.

[03:01] ---

I know. Full throttle!

[03:15] ---

The sun's starting to set...

[03:17] ---

Neither Jirobo nor
Kidomaru have come.

[03:20] ---

It seems they're having

a hard time.

[03:23] ---

It doesn't matter...

More important is Lord Orochimaru.

[03:31] ---

We've only completed one-third
of the journey in half a day...

[03:42] ---

They all have Curse Marks, huh...

[03:46] ---

No questions asked, huh?

[03:48] ---

This is gonna be different
than that time before

[03:50] ---

with your surprise attack...

[03:55] ---

Too much interference...

[03:58] ---

Yeah, this is bad...

[04:00] ---

We don't know whether
we'll make it in time at this rate!

[04:16] ---

Damn! We still can't catch up...

[04:18] ---

No, this is good enough.

[04:20] ---

We'll maintain this distance
and continue the pursuit...

[04:23] ---

Wh-What do you mean?

[04:26] ---

I mean, we're delaying
the attack until dawn breaks.

[04:30] ---

Get real!

We can't afford such leisure !

[04:33] ---

That's right! Besides, if we're going
to attack anyway,

[04:36] ---

isn't it more advantageous
to use the darkness and attack?!

[04:40] ---

For us, the darkness works
to our advantage

[04:44] ---

only the moment
we launch the attack.

[04:47] ---

It'd be close to impossible
to grab Sasuke,

[04:50] ---

get away from them and escape
to a safe location

[04:53] ---

in just that one moment.

[05:00] ---

If we couldn't get Sasuke
back in that one moment,

[05:04] ---

they'd probably just focus
on guarding the coffin.

[05:07] ---

If that happens, we wouldn't stand
a chance in the darkness.

[05:12] ---

On the contrary,

[05:13] ---

for the part where they wouldn't
have to move needlessly,

[05:15] ---

suddenly they'd get the advantage.

[05:18] ---

It'd be a different story
if we had Neji's Byakugan, but...

[05:24] ---

Hey, come on.

[05:25] ---

Aren't you forgetting Akamaru's nose
and mine as well??

[05:29] ---

I was sure to include your senses
of smell in the calculations!

[05:33] ---

Even so, up ahead they have
the geographical advantage.

[05:36] ---

Plus...

[05:41] ---

if I can't use my Jutsu,
it'll be no use.

[05:48] ---

Even if I seal off their movements
with Shadow Possession Jutsu...

[05:51] ---

the effect would be reduced to half
if clouds were to cover the moon.

[05:55] ---

It's a drag, but there are too many
dangers, and uncertain elements.

[06:00] ---

But!

[06:01] ---

Got it!

[06:02] ---

Naruto?

[06:03] ---

You're the leader...

[06:05] ---

I'll follow your instructions, Shikamaru!

[06:08] ---

Right. I'm counting on you!

[06:11] ---

The Vessel Arrives Too Late

[06:23] ---

Hey, Tayuya!

Will we really make it in time?

[06:26] ---

I was just told to deliver
Master Sasuke by tomorrow.

[06:31] ---

By tomorrow, huh?

[06:33] ---

I can't say that we have
lots of time to spare,

[06:35] ---

but I guess we'll make it in time.

[06:37] ---

I hope so.

[07:33] ---

Lord Orochimaru...

[07:42] ---

Sasuke...

[07:43] ---

No Sasuke...yet?

[07:48] ---

He's running out of time...
He can't go on any longer.

[07:51] ---

Lord Orochimaru...

[07:53] ---

Several bodies have been
prepared for you!

[07:56] ---

And...you could even use me,
if necessary...

[08:01] ---

It has to be Sasuke...

[08:05] ---

How long do you think I've waited?

[08:08] ---

It's a matter of urgency!

[08:10] ---

The Third Hokage's Jutsu...

[08:13] ---

His curse was stronger
than expected!

[08:27] ---

Take this! Sealing Jutsu!
Reaper Death Seal!

[08:41] ---

Wh-What's this sensation?

[08:54] ---

Seal!

[09:06] ---

My arm...

[09:19] ---

If you don't "reanimate" right now,
you'll lose everything!

[09:24] ---

Is that what you want?!

[09:26] ---

Lose everything...

[09:35] ---

I've selected and prepared
proficient bodies for you.

[09:37] ---

Please leave it to me! Also...

[09:40] ---

I'll handle the recovery
of Sasuke as well.

[09:45] ---

Shall I use Kimimaro?

[09:59] ---

Curse you ...

[10:02] ---

Third Hokage!

[10:25] ---

Release!

[10:41] ---

Listen well, everyone!

[10:49] ---

I shall release you from this prison...

[10:58] ---

However, it'll only
be one of you!

[11:10] ---

Now all that's left is to
wake up Kimimaro, huh?

[11:47] ---

Just as I thought...

[11:49] ---

I wasn't summoned this time, either.

[11:53] ---

Dr. Kabuto, I...

[11:56] ---

Take care of your body.

[11:59] ---

Your role is now finished.

[12:02] ---

It's not Sound Ninja Five now,
Kimimaro...

[12:13] ---

I...still haven't...

[12:16] ---

Your replacement has
already been found.

[12:23] ---

He possesses power equal
to your "Earth" Curse Mark.

[12:26] ---

He has been given
the "Heaven" Curse Mark.

[12:29] ---

Additionally, he even
has the Kekkei Genkai.

[12:41] ---

Wonder who's stronger...

[12:51] ---

What's the matter?
Don't get too excited.

[13:07] ---

Dr. Kabuto...

[13:12] ---

M-My life, how much do I have left?

[13:21] ---

You shouldn't talk anymore...

[13:25] ---

P-People... People are born
with some kind of meaning...

[13:31] ---

Since people are born,

[13:33] ---

there must be some kind
of important calling.

[13:37] ---

Recently I've started thinking so...

[13:54] ---

That the meaning for being born...

[13:57] ---

For people, finding the meaning is...

[14:02] ---

the only freedom God has given.

[14:11] ---

I understand what you want to say.

[14:13] ---

Indeed, Lord Orochimaru
is now suffering.

[14:17] ---

It's an unprecedented
difficult situation,

[14:21] ---

but I'll mince no words.

[14:23] ---

What can you do now?

[14:26] ---

You've now lost your value
as a "vessel."

[14:31] ---

A new vessel is heading this way.

[14:35] ---

Well...

[14:36] ---

At this point in time,
it's too late, but...

[14:50] ---

Okay! You said you were going
to let one person out of here.

[14:53] ---

You're going to keep

your promise.

[14:55] ---

What're you doing?
Open the door now!

[15:17] ---

What? There was another one?

[15:20] ---

Hurry up and...

[15:52] ---

No...I...
I'll be eaten here, right now...

[16:02] ---

I'll let you out of here...

[16:05] ---

And I shall grant you
just one wish.

[16:21] ---

My clan that was captured
for your experiments.

[16:25] ---

Please release them.

[16:29] ---

Sure. Consider it done.

[16:34] ---

You don't have to worry.

[16:36] ---

Your strong will is going to remain
as Residual Aura inside me.

[16:42] ---

It's not like you'll lose everything.

[16:48] ---

Now then, your flesh is mine...

[16:59] ---

With this, Lord Orochimaru's body
will, once again

[17:02] ---

be unable to reanimate
for several years.

[17:05] ---

However, there is the next time.

[17:11] ---

I-Indeed...

[17:13] ---

my body no longer has value
as a vessel for Reanimation Jutsu.

[17:19] ---

It will now be difficult for me

who has lost everything...

[17:22] ---

to find my own calling.

[17:26] ---

I've finally understood that...

[17:32] ---

Even if it's not me,

[17:34] ---

I'll bring in the new "vessel"
even if it costs me my life.

[17:41] ---

That's my repayment to
Lord Orochimaru...

[17:46] ---

That's the only redemption
for me for being worthless...

[18:04] ---

Hold on a minute!

[18:07] ---

Are we almost there?

[18:08] ---

No... It should still take a while.

[18:11] ---

More importantly...

[18:19] ---

What were those idiots
Jirobo and Kidomaru doing?!

[18:25] ---

We caught up!

[18:31] ---

All right! I'll take care of
this nice and quick!

[18:34] ---

R-Right away?!

[18:42] ---

Eat this!

[18:48] ---

Multiple Fists Barrage!

[18:56] ---

Chakra in his palm...?!

[19:00] ---

Shadow Clone Transformation, eh?

[19:02] ---

Rasengan!

[19:07] ---

N-No way... His hands now...?!

[19:10] ---

There's no point if
I catch you before you do it!

[19:14] ---

Now, Kiba!

[19:15] ---

Tunneling Fang!

[19:19] ---

This was also a Shadow Clone?!

[19:26] ---

Luring Sakon into alignment with me...

[19:29] ---

and aiming at me from the start?!

[19:30] ---

You think you succeeded
just with that?!

[19:36] ---

Damn!

[19:38] ---

I've been nailed.

[19:40] ---

Shadow Possession Jutsu succeeded!

[19:42] ---

A diversion...

[19:45] ---

He's coming!

[19:48] ---

Tayuya! What're you doing
idling away?!

[19:51] ---

N-No!

[19:54] ---

Why do you move forward?!

[19:57] ---

I can't dodge!

[20:02] ---

Here you go!

[20:04] ---

Nice! Kiba, Shikamaru!

[20:07] ---

Shikamaru! Let's get out of here!

[20:11] ---

Yeah!

[20:12] ---

Punks...!

[20:14] ---

You scums... Messing around with us.

[20:20] ---

They were full of openings
just as I thought.

[20:24] ---

Having too much ability individually
is also a problem...

[20:27] ---

It went well.

[20:29] ---

Yeah, it went just as calculated!

[20:32] ---

Just in terms of teamwork,
ours was way better than theirs.

[20:48] ---

I won't let you get away!

[21:23] ---

For the first time, I spoke to you

[21:26] ---

And you smiled

[21:29] ---

For the first time, I was able to speak

[21:31] ---

In my own words

[21:34] ---

Would you think it was
a bother if I approached you?

[21:40] ---

Despite my doubts,
I worked up my courage

[21:46] ---

My clumsy attempts with words

[21:51] ---

You listened without turning away

[21:58] ---

No wonder I get carried away by you

[22:03] ---

But you don't feel anything for me, do you?

[22:11] ---

I feel so sad

[22:13] ---

But...

[22:14] ---

For the first time, I spoke to you

[22:17] ---

And you smiled

[22:20] ---

For the first time, I was able to speak

[22:22] ---

In my own words

[22:26] ---

For the first time, I spoke to you

[22:28] ---

And you smiled

[22:31] ---

For the first time, I was able to speak

[22:34] ---

In my own words

[22:37] ---

For the first time, I spoke to you

[22:50] ---

Damn it! To come this far
and have another one appear!

[22:55] ---

On top of that, there's something out
of ordinary about this guy.

[22:58] ---

What's this bloodcurdling feeling
on my back?

[23:02] ---

Indeed, we are even on numbers,
two against two.

[23:06] ---

But this...

[23:07] ---

I'm sorry, Naruto.

He's my miscalculation.

[23:12] ---

Next episode: "Miscalculation:
A New Enemy Appears!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:24:18 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee